



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1997/880
12 November 1997
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1997年11月12日

阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表给
安全理事会主席的信

谨提及1997年11月6日我给你的信(S/1997/857)以及安全理事会11月7日进行的协商,并要阐明下文所列各点。

1. 谨代表我国表示赞赏和感谢安全理事会杰出的成员将安理会协商变成一次认真的会议,在会上各成员讨论了自动例行延长制裁的做法,明确阐述各自国家采取的立场,支持正义,支持我国,支持我国在我的上述信件中提出的各项要求。我还要感谢在安理会中保持沉默的成员,因为沉默比言词更雄辩。这些成员以沉默的方式站在我国的一边,虽然我国没有出席安理会会议。

2. 我国全面遵守了安理会的各项决议,因为:

- (a) 我国同意了联合王国关于爱尔兰共和军的要求。
- (b) 我国依从法国,与法国预审法官充分合作。该法官给外交部长的信已作为安全理事会文件(S/1997/868,附件)分发。他在信中表示赞赏“利比亚在这项调查中与法国法官合作的方式”。
- (c) 我国已谴责各种形式的恐怖主义,并已多次邀请联合国无论派遣谁,只要能使联合国查清我国与所谓的恐怖主义毫无关系的事实。联合国自己受到一个会员国的阻挠,无法执行这项任务。

除上述各点外,我国已积极回应尊敬的区域组织和国际组织以及一些国家提出的国际建议。我国已同意两名涉嫌的利比亚公民到一个公正、公平的法院受审。

3. 世界上多数人民和国家不支持对我国实施制裁。实际上,多数人民和国家反对实施制裁,支持我国。他们已表示支持我国关于立即解除制裁的要求。国际社会支持我国是有原因的,最重要的原因是:

- (a) 制裁政策遭到各国和各国人民的反对,包括遭到将制裁用作外交政策工具的国家人民的反对;
- (b) 制裁对各国人民造成直接和严重的损害;
- (c) 实施制裁没有期限,一旦实施,就不解除;
- (d) 从实施制裁的各项决议和实施制裁的后果看,可以认为,制裁是对人权的公然侵犯;
- (e) 制裁政策,特别是对我国实施的制裁,违反了《联合国宪章》(第二十七、第三十一、第三十三和第三十六条);
- (f) 利比亚完全满足了向它提出的各项要求;
- (g) 迟迟不能执行安理会各项决议的规定,原因在于有关的两个国家,是它们的责任,后果不应由利比亚和利比亚人民来承担;
- (h) 各项禁运决议是在因国际平衡打破而引起疯狂动荡的头几年对利比亚实施的。
- (i) 制裁、特别是经济制裁,是美利坚合众国对抵制其霸权的所有国家实行的一项政策,是以美国让安全理事会通过决议的方式对这些国家实施的。

4. 从安理会成员的审议以及在我与他们会晤时再次证实,安全理事会与我国之间没有任何问题。其实,这完全是美国与联合王国为达到反对我国的政治目的而捏造的案件。发生在洛克比村上空的泛美航空公司103航班的令人遗憾的事件以及该事件受害者的问题只不过是这两个国家用来达到其政治目的的借口。

5. 我国被阻挠行使《联合国宪章》第三十一条和第三十二条所赋予的权利,这是因为上述两国害怕其他会员国会随后要求行使同样的权利。这将使它们完全暴

露在世界舆论、特别是这些国家的舆论面前,因为它们一直扯谎,指出国际社会支持它们的政策。这根本不符合事实和实际情况。它们也缺少能够支持对我国提出指控的确凿理由或逻辑,所以他们宁愿逃避对质。

在我国与整个国际社会期待有一天安全理事会能恢复其信誉、遵守《宪章》、完全摆脱一个国家的霸权主义、纠正强加于它的错误的时候,在疯狂混乱已经达到顶点时,我希望再次把我们的要求记录在案:

(a) 对我国实施的制裁必须取消,因为制裁是对整个民族的“集体惩罚”,理由是因为怀疑其中两名公民,而迄今仍未根据任何司法裁决对这两名公民进行过审问、审判或谴责。怎么能够惩罚一个有五百万人口、没有做过任何错事的民族呢?

(b) 安理会不能接受任何一方推迟实施其第748(1992)号决议第2段的规定,尤其是因为那些阻挠安理会实施该决议的国家就是提出要求、为所涉决议进行捏造诬陷的国家。

(c) 应当尽快在一个事先没有受到它们谴责而涂黑的地点,对这两个嫌疑犯进行公正和公平的审判。毋庸置疑,安全理事会从来没有通过任何要求我国把其公民引渡给一个外国的决议,因为如果安理会这样做的话,安理会就是越权。如果我国最终屈服,也是可耻的侵犯人权的行為。

(d) 应当向我国派出一名特使,调查因实施第748(1992)号和第883(1993)号决议而造成的人道主义状况。

(e) 我国坚持在适当的时候,行使《宪章》第三十一和第三十二条所赋予的权利,以免有人卖弄花巧,可能勾销所述条款的文字和实质内容。

谨请将此信作为安全理事会的文件分发为何。

常驻代表

阿布扎德·奥马尔·杜尔达(签名)
